

B.4 Matiyu (Matthew) 25:14-30

Dalilan Pasal sin Tū Tindug

- 14** “Karna’,” laung hi Īsa, “in hantang sin pagbalik ku mari biya’ yan sapantun sin kahālan sin hambuuk tau nagsakap tumulak. Sūng mayan siya tumulak, piyakawa’ niya in manga tindung niya, ampa niya piyamīn kanila in manga alta’ niya.
- 15** In taud sin pilak piyamīn niya dayn hambuuk pa hambuuk piyapagtungud niya iban sin ingat-kapandayan nila mag’usaha. In hambuuk tindug binīnan niya lima ngaibu pilak, in hangka-tau binīnan niya duwa ngaibu pilak, ampa in hambuuk binīnan niya hangibu pilak. Pag’ubus, ampa siya timulak.
- 16** Na, in tindug amu in kiyabīnan lima ngaibu pilak, magtūy niya piyag’usaha in pilak binīn kaniya iban nakauntung siya isab lima ngaibu pilak.
- 17** Damikkiyan, in tindug kiyabīnan duwa ngaibu pilak, magtūy da isab piyag’usaha in pilak binīn kaniya iban nakauntung isab siya duwa ngaibu pilak.
- 18** Sagawa’ in tindug amu in kiyabīnan hangibu pilak, kimali’ siya lupa’ ampa niya liyubung in pilak sin nakura’ niya.
- 19** “Limugay mayan dimatung na in nakura’ nila. Piyatawag na sila sin nakura’ nila sarta’ iyasubu na pakaniya-pakaniya bang iyunu nila in pilak binīn niya kanila.
- 20** Na, in tindug amu in kiyabīnan lima ngaibu pilak miyawn na imungsud sin pilak iban sin lima ngaibu pilak nauntung niya. Laung niya ha nakura’ niya, ‘Tuan, yari na in lima ngaibu pilak bakas mu binīn kāku’, sarta’ yari pa isab awn dugaing lima ngaibu pilak untung sin sīn mu piyag’usaha ku.’

The Parable of the Talents

- 14** For the kingdom of heaven is as a man traveling into a far country, who called his own servants, and delivered unto them his goods.
- 15** And unto one he gave five talents, to another two, and to another one; to every man according to his several ability; and straightaway took his journey.
- 16** Then he that had received five talents went and traded with the same, and made them other five talents.
- 17** And likewise he that had received two, he also gained other two.
- 18** But he that had received one went and digged in the earth, and hid his lord’s money.
- 19** After a long time the lord of those servants cometh, and reckoneth with them.
- 20** And so he that had received five talents came and brought other five talents, saying “Lord, thou deliveredst unto me five talents; behold, I have gained beside them five talents more.

B.4 Matiyu (Matthew) 25:14-30

- | | |
|---|--|
| <p>21 “Simambung in nakura’ niya, laung niya, ‘Marayaw tuud in nahinang mu. Ikaw na yan in tindug taga kapūsan iban kapangandulan. Kapangandulan kaw magparuli sin alta’ sibi’-sibi’, hangkan hipangandul ku kaymu in alta’ ku labi dakula’ dayn duun. Kari kaw bat kaw kumuyag biya’ kāku’.”</p> <p>22 Pag’ubus, simunud na isab miyawn in tindug amu in bakas binīnan duwa ngaibu pilak. Laung niya ha nakura’ niya, “Tuwan, yari na in duwa ngaibu pilak bakas mu binīn kāku’, sarta’ yari pa isab awn dugaing duwa ngaibu pilak untung sin sīn mu piyag’usaha ku.’</p> <p>23 Simambung in nakura’ niya, laung niya, ‘Marayaw tuud in nahinang mu. Ikaw na yan in tindug taga kapīsan iban kapangandulan! Kapangandulan kaw magparuli sin alta’ sibi’-sibi’, hangkan hipangandul ku kaymu in alta’ ku labi dakula’ dayn duun. Kari kaw bat kaw kumuyag biya’ kāku’.</p> <p>24 Pag’ubus miyawn na isab in tindug amu in bakas binīnan hangibu pilak. Laung niya, “Tuwan kaingatan ku in ikaw yan di’ maluuy ha pagkahi mu sabab anyayahun mu sadja sila. Magdayaw parasahan sadja kaw sin unu-unu wala’ mu piyaghulas-sangsaan. Amu in pag’iyanun mag’ani kaw sin bukun mu tiyanum.</p> <p>25 Na, in aku mabuga’ kaymu, hangkan kiyalian ku in pilak mu ampa ku liyubung ha lawm lupa’. Yari na in pilak bakas binīn mu kāku’.</p> <p>26 “Simambag in nakura’ niya, laung niya, ‘Ikaw na yan in tindug way kapūsan iban lisuan! Bukun ka biya’ na sin agi mu, in aku magdayaw parasahan sadja sin unu-unu wala’ ku piyaghulas-sangsaan, iban in aku mag’ani sadja sin bukun ku tiyanum?</p> <p>27 Na, pagga mu yan kiyaiingatan, mayta’ mu wala’ biyutang ha bangku in pilak piyangandul ku kaymu, ha supaya pagbalik ku mari makawa’ ku magbalik in pilak ku iban sin anak niya?’</p> | <p>21 His lord said unto him, “Well done, thou good and faithful servant; thou has been faithful over a few things, I will make thee ruler over many things; enter thou into the joy of thy lord.</p> <p>22 He also that had received two talents came and said, “Lord, thou deliveredst unto me two talents; behold, I have gained two other talents beside them.</p> <p>23 His lord said unto him, “Well done, thou good and faithful servant; thou has been faithful over a few things, I will make thee ruler over many things; enter thou into the joy of thy lord.</p> <p>24 Then he that had received the one talent came and said, “Lord, I know thee that thou art an hard man, reaping where thou hast not sown, and gathering where thou hast not strawed.</p> <p>25 And I was afraid, and went and hid thy talent in the earth: lo, there thou hast that is thine.</p> <p>26 His lord answered and said unto him, “Thou wicked and slothful servant, thou knewest that I reap where I sowed not, and gather where I have not strawed.</p> <p>27 Thou oughtest therefore to have put my money to the exchangers, and then at my coming should have received my own with usury.</p> |
|---|--|

B.4 Matiyu (Matthew) 25:14-30

- | | |
|--|---|
| <p>28 “Pag’ubus yadtu ampa namung in nakura’ ha manga kaibanan tindug niya, laung niya, ‘Kawaa niyu in pilak yan dayn kaniya ampa niyu dihilan madtu pa hangka-tau amu in taga hangpu’ ngaibu pilak.</p> <p>29 Karna’ hisiyu-siyu in matuyu’ magpasūng sin alta’ kiyarihil kaniya dugangan pa iban maglabi-labihan pa in hirihil kaniya, sagawa’ hisiyu-siyu in way tuyu’, minsan in maniyu’-tiyu’ alta’ niya kawaun da dayn kaniya.</p> <p>30 Na, in tindug amu in way kapūsan yan larukan niyu madtu pa lawm katigidluman. Didtu siya magtangis iban sumandal sin kasiksaan makalap.”</p> | <p>28 Take therefore the talent from him, and give it unto him which hath ten talents.</p> <p>29 For unto every one that hath shall be given, and he shall have abundance; but from him that hath not shall be taken away even that which he hath.</p> <p>30 And cast ye the unprofitable servant into outer darkness; there shall be weeping and gnashing of teeth.</p> |
|--|---|